HesyRa

## Arasta LC

TR

**Kullanma talimatı:**
***Arasta LC*** plaka formu verilmiş, üst ve alt çene modellemesinde kullanılan bir reçinedir. Total prostetik ve kron&köprüde kişisel kaşık yapımında kullanılır. Ayrıca basplak ve ısırma kaydı yapımında da kullanılır. Ürün kullanıma hazır ve kolay şekillendirilebilir haldedir. **Arasta LC** oda sıcaklığında güneş ışığında polimerleşir, fakat halojen veya UV ışık altında çabucak polimerleşir. Kişisel kaşıklar polimerizasyonun hemen ardından kullanılabilir.

**Kullanım şekli:**
Kullanmadan önce **Arasta LC**'nin oda sıcaklığına ulaşmasını sağlayın. Alçı model üzerinde marjinleri işaretleyin. Eğer gerekirse yer tutucu kullanın. Eğer yer tutucu gerekli değilse alçıyı lak ile izole edin. Kutudan plakayı çıkardıktan hemen sonra kapağı kapatın ve plakayı modelin üzerine yerleştirip fazlalıkları kesin. **Arasta LC** şeffaf olması model üzerinde kolay çalışmanızı sağlar. Artan parçalar kulp yapmakta kullanılabilir. **Arasta LC** model üzerinde standart UV ışık altında polimerleşir. Plakanın kalınlığına göre 3-5 dakika içerisinde polimerleşir. Işığın altında kalma süresi uzadıkça malzemenin fiziksel özellikleri(sağlamlık, sertlik vb.) artar. Bu işlemlerin ardından kişisel kaşık kullanıma hazırdır. Havadaki oksijenden kaynaklanan polimerleşmemiş ince tabaka alkollü mendil ile temizlenir.

**Saklama:**
Işıktan ve ısıdan uzak yerde saklayınız!

**Tedbir/Bildirim:**
Zayıf ışığa yada çok kısa zamanlı pozlama ürünüz sağlam olmamasına sebep olur!
Arasta LC Bis-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT içerir. İçerikte belirtilenlere karşı alerjiniz varsa kullanmayın.

**Paketleme:**
Arasta LC farklı renklerde üretilir. Her kutu 50 adet plaka içerir.

## Arasta LC

GB

**Instruction for Use**
***Arasta LC*** is a resin in the form of contoured plates for maxillae and mandibles. It is used for the fabrication of individual trays for crown & bridges and in a total prosthetic technique. It can also be used for the fabrication of bases for bite patterns and odontograms. The tray resin is ready for use, easy to handle . ***Arasta LC*** can be cured under room and daylight (lengthy procedure), but cures quickly under halogen and UVA light. The individual trays can be used directly after fabrication.

**Method of Use:**
Allow ***Arasta LC*** to reach room temperature before use. Mark margins for the individual tray on the plaster model. If necessary, use a space maintainer. If space maintainer is not necessary, insulate plaster model. Remove protection foil (close the lid of the box immediately) and mould plate onto the model and cut the desired rim. The transparency of ***Arasta LC*** allows very exact modelling. The excess material can easily be used for making a handle. ***Arasta LC*** is then polymerized on the model in a standard light unit (halogen or UVA light). Depending on the thickness of the contoured tray, polymerize for 3 - 5 min. Longer polymerization will improve the physical properties of the material. The custom tray is then ready for use immediately. A slight inhibition film, caused by the oxygen in the air, can be removed with a tissue moistened with alcohol.

**Storage:** use – Store in cool place and well protected from light!

**Precautions/ Indications:**
Too short exposure or too low intensity of exposure causes a loss of stability.
Arasta LC contains BIS-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT. Do not use in cases where known allergies against these ingredients exist.

**Packaging:**
***Arasta LC*** is available in different shades. Each pack contains 50 plates.

## Arasta LC

F

**Mode d'emploi**
***Arasta LC*** sont des résines photopolymerisables transparentes sous forme de plaques prémodelées de maxillaires supérieurs et inférieurs. Elles s'utilisent pour la fabrication de porte-empreintes individuels, dans la technique de la prothèse de couronnes, de bridges, la prothèse totale et pour la fabrication de bases pour l'enregistrement d'occlusion et dentogrammes. Les plaques sont prêtes à l'emploi, faciles à manipuler et mentholées. ***Arasta LC*** peut être manipulé longtemps sous lumière ambiante et lumière du jour, mais prend rapidement sous lampe halogène ou lampe UVA. Les porte-empreintes individuels peuvent être utilisés immédiatement après la fabrication.

**Application:**
Prendre soin avant utilisation de porter l'***Arasta LC*** à température ambiante. Marquer le contour du porte empreinte sur le modèle en plâtre. Si nécessaire, utiliser un dispositif pour maintenir en place. Sinon, isoler le modèle en plâtre. Enlever la feuille de protection et adapter la plaque au modèle, former et couper les bords. Le bleu transparent de l'***Arasta LC*** permet un modelage très précis. Le surplus de matériau peut être utilisé pour la réalisation de la poignée. L' ***Arasta LC*** est alors polymérisé sur le modèle dans la Light Box ou dans une lampe standard (lampe halogène ou lampe UVA). Selon l'épaisseur du porte-empreinte prémodelé, polymériser la plaque 3 à 5 min. Un temps de polymérisation prolongé améliore les proprietés physiques du matériau. Si nécessaire, prolonger le temps de polymérisation,. Le porteempreinte fabriqué est alors prêt à l'emploi. Une fine couche d'inhibition, éventuellement causée par l'oxygène de l'air, peut être essuyée à l'aide d'un chiffon imprégné d'alcool.

**Stockage:** Stocker au frais. Protéger contre la lumière.

**Précautions/ Recommandations:**
Une exposition trop courte à la lumière ou une intensité trop faible provoque une perte de stabilité. L' ***Arasta LC*** contient du BIS-GMA, UDMA, TEGDMA, du BHT. Ne pas utiliser en cas d'allergie contre les composants.

**Présentation:**
***Arasta LC*** P.E.I.
Coffret de 50 maxillaires supérieurs ou de 50 maxillaires inférieurs

## Arasta LC

D

**Gebrauchsinformation**
***Arasta LC*** ist ein transparenter Kunststoff als vorgeformte Oberkiefer und Unterkieferplatten für die Anfertigung individueller Abform- und Funktionslöffel in der Kronen-, Brücken- und Totalprothetik, für die Erarbeitung von Basen für Bißschablonen und zur Anfertigung von Bißregistraten. Sie sind gebrauchsfertig und ohne Geruchsbelästigung leicht zu handhaben. ***Arasta LC*** ist bei Raum- und Tageslicht lange verarbeitbar und härtet unter Halogen oder UV-Licht schnell aus. Die individuellen Löffel sind direkt nach der Herstellung verwendbar. ***Arasta LC*** besitzt ein angenehmes Pfefferminzaroma.

**Art der Anwendung:**
***Arasta LC*** rechtzeitig vor Gebrauch auf Raumtemperatur bringen. Auf dem Gipsmodell wird der Randverlauf für den individuellen Löffel eingezeichnet. Falls nötig, Platzhalter aufbringen. Werden keine Platzhalter benötigt, sollte das Gipsmodell isoliert werden. Schutzfolie abziehen und Platte auf das Modell aufbringen, formen und an den Rändern, wie eingezeichnet, beschneiden. Die Durchsichtigkeit von ***Arasta LC*** erlaubt ein sehr genaues Formen. Der Griff läßt sich leicht aus dem Materialüberschuß gestalten. ***Arasta LC*** wird auf dem Modell mit einem üblichen Lichtgerät (Halogen- oder UV-Licht) polymerisiert. Je nach Dicke des geformten Löffels 4 - 5 min belichten. Längere Polymerisationszeit verbessert die physikalischen Eigenschaften des Materials. Gegebenenfalls ist die Belichtungszeit daher zu verlängern. Der so angefertigte Abformlöffel ist sofort gebrauchsfertig bzw. kann sofort bearbeitet werden. Eine möglicherweise durch Luft-Sauerstoff auftretende geringe Inhibitionsschicht kann durch Abwischen, mit einem mit Alkohol befeuchteten Tuch entfernt werden.

**Lagerung:**
Kühl und lichtgeschützt lagern!

**Vorsichtsmaßnahmen/Hinweise:**
Zu kurze oder zu geringe Intensität beim Belichten führt zu Festigkeitsverlusten. Lichthärtendes Löffelmaterial enthält BIS-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT. Bei Überempfindlichkeiten gegen Inhaltsstoffe (z. B. Allergien) nicht anwenden.

**Handelsform:**
***Arasta LC*** ist in unterschiedlichen Farbvarianten nach Kundenwunsch auf Anfrage erhältlich. Packung 50 Oberkiefer.

## Arasta LC

IT

**Istruzioni per l'uso:**
***Arasta LC*** è una resina foto-polimerizzabile in placche preformate per l'arcata superiore ed inferiore; indicata per la realizzazione di porta-impronte individuali, basi di masticazione e basi di montaggio denti come pure per registrazioni occlusali. Le placche in resina sono pronte all'uso, facili da lavorare, non rilasciano monomeri ed hanno un gradevole sapore di menta. ***Arasta LC*** può essere lavorata a lungo in presenza di luce artificiale o naturale, mentre indurisce molto rapidamente a contatto con la luce alogena ed ultravioletta.

**Metodo d'utilizzo:**
Prima dell'uso attendere che le placche di ***Arasta LC*** raggiungano la temperatura ambiente. Delineare i contorni del modello in gesso per il porta-impronta individuale; se necessario utilizzare degli spaziatori, in caso contrario si raccomanda di isolare il modello in gesso. Rimuovere la pellicola protettiva e adattare la placca sul modello, modellare i bordi seguendo la marcatura. La trasparenza della resina consente di effettuare questa operazione con facilità e precisione. Il materiale in eccesso può essere facilmente utilizzato per costruire il manico del porta-impronta. Le placche in resina si fotopolimerizzano sul modello con lampade a luce alogena o ultravioletta. Il tempo di polimerizzazione varia a seconda dello spessore della placca modellata, è consigliabile polimerizzare della placca per circa 3 - 5 min. Un tempo maggiore di polimerizzazione migliora le caratteristiche fisiche del materiale, se necessario quindi, prolungare il tempo di polimerizzazione. Il porta-impronta così realizzato può essere utilizzato immediatamente per la sua funzione. La patina collosa (strato di inibizione) che rimane dopo la fase di polimerizzazione, può essere rimossa con un panno imbevuto d'alcool.

**Conservazione:**
Conservare in luogo fresco ed al riparo da fonti luminose.

**Indicazioni e precauzioni:**
Una polimerizzazione inadeguata in termini di tempo ed intensità dell'esposizione alla luce può causare al materiale una perdita di stabilità. Le placche foto-polimerizzabili contengono BIS-GMA, UDMA, TEGDMA, BHT. Non utilizzare in caso di allergie accertate verso questi componenti.

**Confezionamento:**
***Arasta LC*** è disponibile in diversi colori in confezione da 50 placche superiori / inferiori.

## Arasta LC

E

**Información de uso**
***Arasta LC*** son resinas fotopolimerizables transparentes en forma de modelos preformados superiores e inferiores, para la confección de cubetas individuales de impresión y función en la técnica de prótesis total, de coronas y puentes, así como para la elaboración de bases para modelos de dentadura. Ambas resinas están listas para usar y son fáciles de utilizar sin molestias olfativas. ***Arasta LC*** se puede trabajar durante un largo período de tiempo con luz ambiente y luz natural y se endurece rápidamente con luz ultravioleta o halógena. Se pueden emplear las cubetas individuales directamente después de su confección. ***Arasta LC*** tiene un agradable sabor a menta.

**Modo de aplicación:**
Antes del uso, dejar reposar el material fotopolimerizable de cubetas hasta haber alcanzado temperatura ambiente. Marcar el contorno para la cubeta individual en el modelo de yeso. Si es necesario, colocar fijadores. Si no se requieren fijadores se recomienda aislar el modelo de yeso. Remover la hoja protectora y colocar la chapa en el modelo. Moldear y recortar los bordes marcados. La transparencia de ***Arasta LC*** permite un modelado muy exacto. El material sobrante se puede usar para hacer el mango de la cubeta. ***Arasta LC*** se polimeriza en el modelo con Light Box o una lámpara común (luz halógena o ultravioleta). Según el espesor de la cubeta moldeada, exponer a la luz de 3 a 5 minutos. Un tiempo prolongado de polimerización mejora las propiedades físicas del material. Si es necesario, prolongar el tiempo de exposición según corresponda. La cubeta moldeada está lista para su uso inmediato. En caso de que se forme una pequeña capa de inhibición, debido a la influencia del oxígeno en el aire, ésta se puede remover con un trapo mojado en alcohol.

**Conservación:**
Guardar en lugar fresco y protegido de la luz.

**Precauciones/ Indicaciones:**
Una exposición a la luz muy corta o una intensidad muy pequeña provocan una pérdida de estabilidad. ***Arasta LC*** contiene BIS-GMA, UDMA,TEGDMA, BHT. No utilizarlo en caso de hipersensibilidad contra los componentes (p. ej. alergias).

**Presentación:**
**Material fotopolimerizable de cubetas**
Envase 50 cubetas superiores y 50 cubetas inferiores

HesyRa

Produced and distributed by:

DOKUZ KİMYA ARGE DIŞ TİC. VE SANAYİ LTD. ŞTİ.
Bulgurlu Mh. Kurudere Cd. No:20 Üsküdar İSTANBUL – TURKEY